

CultureTalk North Africa Video Transcripts: <http://langmedia.fivecolleges.edu>
Traditional Algerian Values

Algerian Arabic transcript:

ع: الحمد لله يعني كايين، كايين عادات بزاف ألي يعني في الجزائر واحد ي... الحمد لله ألي بقاوا...
س: مثلاً؟

ع: ميثال كيما قلت ل آآآ يعني آآآ نقادرو لكبار، هذه عادة مليحة آآآ تانيك آآم العادات ألي يعني في العقلية الجزائرية
مان... حتى في التاريخ تاينا مان آآآ ما نحملوش الذل. يعني هذه ميزة يعني كشغل معروفة في لآخور في، على
الجزائرين. معروفة على الجزائرين بالي شوية دمهم شوي سخون على كل حال... {ضحك}... آآآ و زيد آآآ كايين
العادات تاا الضيافة. و ماشي غير بالنسبة للجزائرية حتى بالمسلمين و لعرب لآرين تانيك.

English translation:

A: *Alhamdulillah*¹, some customs and traditions have remained in Algeria.

S: For example?

A: For example, as I said, we respect the elders, which is a good custom. Also, the fact that the Algerian mentality—and even in our history—that we don’t accept humiliation. I mean, Algerians are known for this characteristic. Algerians are known to be warm-blooded. In addition, there are hospitality customs—but this is not only true for Algerians, but also for other Muslims and Arabs.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2007-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated

¹ *Alhamdulillah*: Thank God (literally: “Praise Allah”): An Arabic expression used in a variety of contexts, but most often to express thankfulness for or an awareness of grace in any good thing.